

(1)

<sup>3</sup>  
( N° 252. )

# **Chambre des Représentants.**

---

SÉANCE DU 5 MAI 1920.

---

## **Projet de loi instituant un Conseil de prud'hommes à Couvin**

---

### **EXPOSÉ DES MOTIFS**

---

MESSIEURS,

J'ai l'honneur de présenter à la Chambre un projet de loi instituant un nouveau conseil de prud'hommes ayant son siège à Couvin et dont la juridiction s'étendrait sur le canton judiciaire de ce nom ainsi que sur les communes de Treignes, Mazée, Matagne-la-Petite, Vaucelles, Doische, Gimnée et Romerée, du canton judiciaire de Philippeville.

Le Gouvernement se proposait dès 1914 de déposer ce projet, en limitant la compétence territoriale du conseil à créer aux seules communes du canton judiciaire de Couvin: la guerre ne lui a pas permis de donner suite à cette intention.

Nous avons cru utile d'ajouter au ressort prévu par le projet primitif, les localités du canton du Philippeville qui ne sont pas trop éloignées de Couvin et qui ne pourraient être rattachées plus avantageusement aux circonscriptions d'autres conseils de prud'hommes à instituer éventuellement dans la région.

Pour le Ministre de l'Industrie, du Travail  
et du Ravitaillement, empêché,

*Le Ministre des Travaux Publics,*

EDOUARD ANSEELE.

---

(2)

**PROJET DE LOI**

**instituant un Conseil de Prud'hommes  
à Couvin.**

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Vu la loi du 15 mai 1910, organique des conseils de prud'hommes, et notamment l'article 6 de cette loi :

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Le projet de loi dont la teneur suit sera soumis en Notre Nom aux Chambres législatives :

**ARTICLE PREMIER.**

Un conseil de prud'hommes est établi à Couvin, conformément aux dispositions de la loi du 15 mai 1910.

**ART. 2.**

Son ressort comprendra :

1° Les communes du canton judiciaire de Couvin ;

2° Les communes de Treignes, Mazée, Matagne-la-Petite, Vaucelles,

**WETSONTWERP**

**tot inrichting van een Werkrechters-  
raad te Couvin.**

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.*

Gelet op de wet van 15 Mei 1910, tot inrichting der werkrechtersraden, en inzonderheid op artikel 6 dier wet ;

Op de voordracht van Onzen Minister van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading.

**WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :**

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen Naam bij de wetgevende Kamers worden ingediend :

**EERSTE ARTIKEL.**

Een werkrechtersraad wordt te Couvin tot stand gebracht, overeenkomstig de bepalingen der wet van 15 Mei 1910.

**ART. 2.**

De werkkring er van bevat :

1° De gemeenten van het rechterlijk kanton Couvin ;

2° De gemeenten Treignes, Mazée, Matagne-la-Petite, Vaucelles, Doi-

Doische, Ginnée et Romerée, du  
canton judiciaire de Philippeville.

Donné à Laeken, le 30 avril 1920.

sche, Ginnée en Romerée, van het  
rechterlijk kanton Philippeville.

Gegeven te Laken, den 30<sup>a</sup> April  
1920.

ALBERT.

Par le Roi :

*Pour le Ministre de l'Industrie, du  
Travail et du Ravitaillement empêché :*

*Le Ministre des Travaux Publics,*

Van 's Konings wege :

*Voor den Minister van Nijverheid,  
Arbeid en Bevoorrading, belet :*

*De Minister van Openbare Werken,*

Edouard ANSEELE.



(1)  
(N<sup>o</sup> 258)

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 5 MEI 1920.

---

## Wetsontwerp

tot inrichting van een werkrechtssraad te Couvin.

---

### MEMORIE VAN TOELICHTING.

---

MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer bij de Kamer een wetsontwerp in te dienen, met het oog op de totstandbrenging van een nieuwen werkrechtssraad te Couvin, en waarvan de rechtsmacht zich zou uitstrekken op het rechterlijk kanton van Couvin, alsmede op de gemeenten Treignes, Mazée, Matagne-la-Petite, Vaucelles, Doische, Gimnée en Romerée, van het gerechtelijk kanton Philippeville.

Reeds in 1914 was de Regeering vanzins dit ontwerp in te dienen, toch met beperking der rechtsmacht van den tot stand te brengen raad tot de gemeenten van het rechterlijk kanton Couvin alleen; de oorlog heeft het haar niet mogelijk gemaakt dit ontwerp te verwezenlijken.

Wij hebben het oorbaar geacht bij den in het oorspronkelijk ontwerp voorzienen werkkring de gemeenten te voegen van het kanton Philippeville, die van Couvin niet te zeer verwijderd zijn en niet gevoeglijker zouden kunnen ingelijfd worden bij de kringen van andere werkrechtssraden, welke in die streek mochten kunnen tot stand worden gebracht.

Voor den Minister van Nijverheid, Arbeid  
en Bevoorrading, belet,

*De Minister van Openbare Werken,*

EDOUARD ANSEELE.

---

(2)

## PROJET DE LOI

instituant un Conseil de Prud'hommes  
à Couvin.

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Vu la loi du 15 mai 1910, organique des conseils de prud'hommes, et notamment l'article 6 de cette loi :

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie, du Travail et du Ravitaillement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera soumis en Notre Nom aux Chambres législatives :

## ARTICLE PREMIER.

Un conseil de prud'hommes est établi à Couvin, conformément aux dispositions de la loi du 15 mai 1910.

## ART. 2.

Son ressort comprendra :

1<sup>o</sup> Les communes du canton judiciaire de Couvin ;

2<sup>o</sup> Les communes de Treignes, Mazée, Matagne-la-Petite, Vaucelles,

## WETSONTWERP

tot inrichting van een Werkrechters-  
raad te Couvin.

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.*

Gelet op de wet van 15 Mei 1910, tot inrichting der werkrechtersraden, en inzonderheid op artikel 6 dier wet ;

Op de voordracht van Onzen Minister van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading.

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen Naam bij de wetgevende Kamers worden ingediend :

## EERSTE ARTIKEL.

Een werkrechtersraad wordt te Couvin tot stand gebracht, overeenkomstig de bepalingen der wet van 15 Mei 1910.

## ART. 2.

De werkkring er van bevat :

1<sup>o</sup> De gemeenten van het rechterlijk kanton Couvin ;

2<sup>o</sup> De gemeenten Treignes, Mazée, Matagne-la-Petite, Vaucelles, Doi-

Doische, Ginnée et Romerée, du  
canton judiciaire de Philippeville.

Donné à Laeken, le 30 avril 1920.

sche, Ginnée en Romerée, van het  
rechterlijk kanton Philippeville.

Gegeven te Laken, den 30<sup>a</sup> April  
1920.

ALBERT.

Par le Roi :

*Pour le Ministre de l'Industrie, du  
Travail et du Ravitaillement empêché :*

*Le Ministre des Travaux Publics,*

Van 's Konings wege :

*Voor den Minister van Nijverheid,  
Arbeid en Bevoorrading, belet :*

*De Minister van Openbare Werken,*

Edouard ANSEELE.

